

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 2: Mobile Architektur - Siedlung Halen

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# werk

Februar 1963

50. Jahrgang Heft 2

## Mobile Architektur • Siedlung Halen

Seiten 46–57  
Seiten 58–71

Verfasser: Yona Friedman, Architekt, Paris  
Architekten: Atelier 5; Erwin Fritz, Samuel Gerber, Rolf Hestenberg, Hans Hostettler, Niklaus Morgenthaler, Alfredo Pini, Fritz Thormann, Bern

### Inhalt

Mobile Architektur  
Siedlung Halen bei Bern

Seiten 66–67

Verfasser: Prof. Dr. Paul Hofer, Kunsthistoriker, Halen bei Bern

Halen vom Bewohner aus

Seiten 70–71  
Seiten 72–79  
Seiten 80–81  
Seiten 82–84

Verfasser: Claus Bremer, Halen bei Bern  
Verfasser: Paul Weder, Lehrer, Bassersdorf  
Verfasser: Dr. René Wehrli, Direktor des Kunsthhauses Zürich  
Verfasser: Hansjörg Gisiger, Bildhauer, Epalinges

Warum wir da wohnen  
Karl Hügin  
Rede über Alberto Giacometti  
Michel Seuphor als Zeichner

Seite 23\*  
Seite 23\*  
Seite 24\*  
Seite 24\*  
Seite 26\*  
Seite 27\*  
Seite 28\*  
Seite 28\*  
Seite 30\*  
Seite 30\*  
Seite 32\*  
Seite 40\*

### WERK-Chronik

Vor 50 Jahrgängen  
Fragment  
Tribüne  
Landesausstellung 1964  
Bauchronik  
Neuheiten  
Hinweise  
Wettbewerbe  
Persönliches  
Nachrufe  
Ausstellungen  
Bücher

### Redaktion Architektur

### Redaktion Bildende Kunst und Redaktionssekretariat

Technischer Mitarbeiter  
Korrespondenten in der Schweiz

Korrespondenten im Ausland

Herausgeber

Verbände

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung

Dr. Lucius Burckhardt, Angensteinerstraße 31, Basel

Dr. Heinz Keller, Meisenstraße 1, Winterthur  
Telephon (052) 2 22 56

Urs Beutler, Architekt, Birsfelden  
Frédéric Brugger, Arch. BSA, Lausanne; Pierre Bussat, Arch. BSA, Genf; Dr. Hans Curjel, Zürich; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Fritz Maurer, Architekt, Zürich; Niklaus Morgenthaler, Architekt in Atelier 5, Bern; Dr. Maria Netter, Basel; Prof. Alfred Roth, Arch. BSA, Zürich; Dr. Willy Rotzler, Zürich; Hans Schenker, Arch. SIA, Buchs bei Aarau  
Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Franz Roh, München

BSA Bund Schweizer Architekten

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur, Schweiz  
Technikumstr. 83, Tel. (052) 2 22 52, Postcheck VIII b 58



Werkstattgebäude der Sauerstoff- und Wasserstoff-Werke AG, Luzern, in Kriens. Architekt: Wolfgang Behles, Zürich

---

Aus dem Inhalt des Märzheftes

**Industriebauten**

Fabrikbauten in Courtelary, Grenchen, Kriens, Regensdorf, Thun-Gwatt, Wohlen, Bergeyk, Shiga  
Großmarkthalle in Hamburg  
Marxer-Laboratorien in Ivrea  
Wagenabstellgebäude der SEAT-Fabrik in Barcelona  
Kieswerk in Gunzgen  
Reparaturwerkstatt der Kehrlichtverbrennungsanstalt der Stadt Zürich  
Das Spätwerk von Hans Brühlmann, von *Lothar Kempfer*  
Internationale Kunst in der kleinen Stadt, von *Othmar Huber*

---

Aus dem Inhalt des Januarheftes

**Wohnungsbau**

WERK im 50. Jahrgang  
Der Peterhof in Zürich 1913  
Der Wohnungsgrundriß, von *Otto H. Senn*  
Wohnungen für die Zukunft, von *Heinz Joss*  
Wohnungsbau in Polen  
Der finnische Wohnungsgrundriß, von *Martin Geiger*  
Projet d'un groupe d'immeubles pour logements à loyer bas, à Lausanne  
Hide Tower in London, von *Hans-Gerhard Schenk*  
Siedlung in Amsterdam-West  
Apartmenthaus OKA in Wallisellen  
Überbauung Otterstall-Durstgraben in Neuhausen  
Vor fünfzig Jahren: Kölner Sonderbund, von *Hans Curjel*  
Aufstieg und Fall deutscher Museumstätigkeit 1912-1937, von *Juliane Roh*

---

Redaktionsschluß des Aprilheftes

Hauptteil: 4. Februar 1963  
Chronik: 25. Februar 1963

---

Abonnementspreise

Jahresabonnement Inland: Fr. 42.- + Fr. 3.- Porto  
Ausland: Fr. 42.- + Fr. 6.- Porto  
Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto

---

Insertionspreise

$\frac{1}{1}$ -Seite Fr. 545.-,  $\frac{1}{2}$ -Seite Fr. 320.-,  $\frac{1}{3}$ -Seite Fr. 230.-,  $\frac{1}{4}$ -Seite Fr. 185.-,  $\frac{1}{8}$ -Seite Fr. 105.- (bei Wiederholung Rabatt)

---

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet